



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

ANI

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- ANGUILLARE.** f. m. Latada, pareiral, ordem de vi-  
des longa, e direita, sustentadas com paos, e varas  
compridas.
- ANGUILLETA.** dim. f. Enguiazinha, pequena enguia.
- ANGUILLIFORME.** adj. m. f. Da forma de huma en-  
guia, semelhante á enguia.
- ANGUILLINA.** dim. f. Enguiazinha, pequena enguia.
- \* ANGUINAGLIA,** e } Virilha, parte do corpo huma-  
no, onde se faz a conjunção  
da coxa da perna, e do ventre  
junto ás partes vergonhosas.
- ANGUINAJA.** f. f. } Tumor, que nasce nas virilhas,  
ou outra qualquer indisposição.
- ANGULARE.** v. ANGOLARE. Angular.
- ANGULO.** v. ANGOLO. Angulo.
- ANGULOSO.** v. ANGOLOSO. Angular, que tem an-  
gulos.
- ANGUSTIA.** f. f. Angustia, miseria, afflicção, traba-  
lho, cuidado, consternação, molestia, pena do es-  
pirito.  
*Angustia di tempo.* Estreiteza, e brevidade do tempo.
- ANGUSTIARE.** v. a. Angustiar, affligir, atormentar,  
vexar, opprimir, affolar, inquietar, dar bastante cui-  
dado, opprimir muito.
- ANGUSTIARSI.** v. n. p. Angustiar-se, affligir-se, ator-  
mentar-se, encher-se de muito cuidado, &c.
- ANGUSTIATO.** adj. m. TA. f. Angustiado, affligido,  
atormentado, opprimido, vexado.
- ANGUSTIOSO.** adj. m. SA. f. Angustioso, afflicto,  
ansioso, cheio de miseria, de angustias, atormenta-  
do, opprimido, vexado, sollicito.
- ANGUSTISSIMO.** sup. m. MA. f. Estreitissimo, aper-  
tadissimo, pequenino, muito estreito, apertado em  
summo gráo.
- ANGUSTO.** adj. m. TA. f. Estreito, apertado, peque-  
no, breve.

## A N I

- ANI ANI.** Com estas duas palavras se costuma em Ita-  
lia chamar as Ades.
- ANICE.** f. m. Herva doce, planta.  
*Anici in comicia.* Confeitos de herva doce.
- ANICHILARE.** &c. v. ANNICHILARE.
- ANIL.** f. m. Anil, genero de tinta, que vem da India.
- ANILE.** adj. m. f. Velho, idoso, que tem annos. *Anilis.*
- ANIMA.** f. f. Alma, principio, e força intrinseca de  
todas as operações do corpo vivente.  
*Anima.* Alma, o espirito separado do corpo. Vida,  
espirito.  
*Anima.* Entendimento, potencia intellectual, animo,  
espirito, alma.  
*Anima.* Consideração, mente, pensamento, intelli-  
gencia, entendimento.  
*Ventre nell' anima.* Vir ao pensamento.  
*Caro mio bene, anima mia.* Meu amado, meu cora-  
ção, minha vida: servem estes modos de dizer para  
final de hum amor excessivo, e terna benevolencia.  
*Essere anima, e corpo d' uno.* Ser alma, e vida de  
alguem, ser estreitissimo amigo de alguem, ser infe-  
paravel d' alguem, ser huma alma mettida em dous  
corpos.  
*È uomo d' anima.* He homem devoto, religioso, pio,  
de consciencia. *Vir religiosus, pius.*  
*Anima.* Pessoa, alma.  
*Questa Città fu da dieci milla anime.* Vivem, contão-  
se nesta Cidade mais de dez mil pessoas, mil almas.  
*Anima.* Parte interior de muitas cousas, onde se com-  
preheende a sua substancia.  
*L' anima delle radici.* Medulla, coração das raizes.  
*L' anima d' una statua.* O interior de huma estatua.  
*L' anima de' frutti.* O caroço, a semente das frutas.  
*Anima.* Amendoeira.  
*Anime de' morti.* Almas dos defuntos.  
*Dio abbia l' anima sua.* Deos lhe tenha a sua alma:  
queira Deos que esteja em bom lugar. *Sit ipsi terra  
levit.*

- Egli è un' anima nera, brutta.* Elle he hum homem  
desalmado, de má alma.  
*Anima sporca.* Homem deshonesto. *Sterquilinum.*  
*Esser due anime in un nocciuolo.* Ser duas almas em  
hum corpo.  
*O la buon' anima!* Ironicamente. Ó lá bom homem!  
*Ehodem bone vir!*  
*Recere l' anima.* Vomitar muito, vomitar até lançar  
sangue.  
*Sino all' anima.* Estremamente, grandissimamente, o  
mais que pôde ser. *Quam maxime.*  
*Anima.* Peito de aço, de bronze, com que se cobre  
o peito, arma defensiva.  
*Anima.* Parte principal, que contém o fundamento,  
a substancia de alguma cousa.
- \* ANIMADVERSIONE.** f. f. Advertencia, considera-  
ção, reparo, observação, attenção ao que se diz,  
ou se faz.
- ANIMALACCIO.** peior. m. CIA. f. Animal feroz,  
salvagem, grande, medonha fera.  
*Animalaccio.* por fem. Homem cruel, salvagem, fem  
ração, ou discurso.
- ANIMALE.** f. m. Animal, corpo animado, que tem  
sentimento, e movimento, mas destituido da razão,  
*Quattro sono le spezie degli animali; gli uni divini,  
e celesti, gli altri aerei, i terzi acquatici, i quarti  
terrestri.* Quatro são as especies dos animaes: a pri-  
meira he de divinos, e celestes; a segunda dos que  
habitão, e vivem pelo ar; a terceira dos que vivem  
na agua; a quarta dos que são terrestres.  
*Animali domestici.* Animaes domesticos.  
*Animali domesticati.* Feras domesticadas, feitas mansas.  
*Animali salvatici.* Animaes bravos, silveitres, mon-  
tezes.  
*Animali, che vivono in terra, e in acqua.* Animaes  
anfíbios, que vivem na terra, e n' agua.  
*Animali, che volano.* Aves, passáros, animaes, que  
voão.  
*Animale.* no fig. Animal, besta, ignorante, homem,  
que não tem juizo, bruto.
- ANIMALE.** adj. m. f. Animal, que pertence á alma.
- ANIMALESCO.** adj. m. CA. f. Animal, brutal, do  
animal.  
*Vita animalefica.* Vida brutal, animal.
- ANIMALUCCIO.** dim. m. Pequena fera, animalzinho.
- ANIMALETTUCCIACCIO.** peior. Ferazinha, ani-  
malzinho vil.
- ANIMALINO.** dim. m. NA. f. Pequena fera. Dim.  
*d' Animale.*
- ANIMALI PIANTE.** f. m. Corpo natural, que const-  
ta de animal, e de planta, como a esponja, herva  
sensitiva.
- ANIMALITÀ.**
- ANIMALIDADE.** f. f. } Animalidade, essencia do ani-  
mal, o ser animal, o abstracto  
de animal.
- ANIMALIFATE.**
- ANIMALLEGATORE.** f. m. Que alegra a alma, o  
animo.
- ANIMALONE.** aug. Hum grande animal. No fig. Es-  
tupido, tolo, insensato, estolido.
- ANIMALUCCIO.** dim. m. } Pequeno animal, ferazi-  
nha, besta pequena, ani-  
malzinho.
- ANIMALUZZIO.** dim. m. }
- ANIMANTE.** p. a. m. f. Que anima, que inspira a  
alma, que dá a vida, animante. Vivente, tudo o  
que tem alma.
- ANIMARE.** v. a. Animar, dar animo, incitar, estu-  
mular, inflamar, instigar, accender, vivificar, ins-  
pirar graça, formosura, &c.  
*Animar qualcheduno ad usar crudeltà.* Inspirar a al-  
guem estímulos cruéis, irritar alguem a que use crudel-  
dade. *Acuere aliquem ad crudelitatem.*  
*Animare.* Dar, infundir a alma, avivar. *Animam in-  
dere, infundere.*
- ANIMARSI.** v. n. p. Animar-se, tomar animo, avi-  
var-se, vivificar-se, estimular-se.



**ANIMASTICO.** v. ANIMALESCO.

**ANIMATAMENTE.** adv. Animadamente, com alma, com espirito, vivamente.

**ANIMATISSIMO.** sup. m. MA. f. Animadíssimo; cheio de animo.

**ANIMATIVO.** adj. m. VA. f. Vivificativo, animativo, que anima, dá animo.

**ANIMATO.** adj. m. TA. f. Animado, incitado, inflamado, fervoroso, affouto.

*Animato.* Dotado da alma, animado, que tem alma.  
*Animato.* Sincero, affectuoso, benevolo, affectuoso, de coração.

**ANIMATORE.** v. m. Vivificante, que dá a alma, o espirito, o animo, animador.

**ANIMATRICE.** v. f. A que vivifica, dá alma, espirito, animo, animadora.

**ANIMAVVERSIONE.** f. f. Castigo, reprehensão, advertencia, pena, punição. Palavra Latina.

**ANIMAZIONE.** f. f. Animação, infusão da alma, a acção de dar, ou de receber a alma.

**ANIMELLA.** f. f. Glandula, caroço na carne. Huma das partes do corpo do animal, branca, e de substancia molle, e esponjosa.

*Animella.* Embolo, engenho, que ha dentro em qual quer maquina, o qual facilita, ou impede o entrar, ou sair o ar, ou qualquer licor. *Fundulus ambulantis, embolus, Axis.*

**ANIMELLATO.** adj. m. TA. f. Que tem embolo.

**ANIMETTA.** dim. f. Alminha, pequena alma.

**ANIMETTA.** f. f. Couraça, cotta de armas, faixa de malha, peito de aço, gibão de armas. *Lorica ferrea.*

**ANIMO.** f. m. Espirito, animo, parte intellectiva da alma racional.

*Animo.* Fantasia, pensamento, consideração.

*L' animo mi dicea.* Adivinhava-me o coração. O coração me dizia.

*Animo.* Discurso, parecer, tenção, mente.

*Animas mihi praesagibat.*

*Dir l' animo suo a uno.* Descobrir, abrir o seu peito a alguém, dizer o parecer, o que cada hum sente.

*Animo.* Vontade, desejo, designio, intento.

*Animo.* Conselho, projecto, deliberação, mente, resolução.

*Animo.* Amor, affecto, benevolencia, affecto, paixão.

*Con puro animo.* Com sincero affecto.

*Animo.* Animofidade, parcialidade, interesse, animo malevolo, iniquo.

*Animo.* Valor, animo, coração, affouteza.

*Sostentar l' animo.*

*Soffrir l' animo.*

*Dar l' animo.*

*Bastar l' animo.*

*Fare animo.* Tomar animo. Dar animo.

*Perdersi d' animo.* Desanimar-se, desmaiatar, perder o animo.

*Aver animo.* Ter animo, ter inveja, ter resolução, designio.

*Furar gli animi.* Roubar os corações, fazer-se sumamente amar.

*Fare animo.* Tomar animo, valor.

*Ad animo riposato.* Descançadamente.

*Recarsi una cosa ad animo.* Lembrar-se de huma coisa para se vingar. Ter huma coisa por má, desagradar-lhe.

*Esser all' animo.* Agradar, ser grato, agradavel.

*Di poco, o di grand' animo.* De animo remisso, abjecto, ou de muito coração. Temeroso, ou temerario, atrevido. De animo pequeno, de animo grande, de animo intrepido.

*Animo adorno di virtù.* Animo revestido, adornado de virtudes.

*Animo grande d' alcuno.* Grandeza de animo, constancia.

*Animo travagliato.* Animo perturbado, commovido, alterado.

**ANIMOSAMENTE.** adv. Animofamente; fortemente, com grande coração, intrepidamente, vigorosamente, esforçadamente.

*Animosamente.* Resentidamente, com odio, injustamente, com paixão, iniquamente, por interesse, por animofidade.

**ANIMOSISSIMAMENTE.** adv. sup. Animofissimamente, com bastante animofidade, muito animofamente.

**ANIMOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Animofissimo, muito intrepido, vigorosissimo, atrevidissimo, affoutissimo.

**ANIMOSITÀ.**

**ANIMOSIDADE.**

**ANIMOSITATE.** f. f.

Animofidade, esforço, magnanimidade, fortaleza de animo, intrepidez, firmeza de animo, affouteza, ousadia. Resentimento, odio, parcialidade, injustiça, iniquidade, paixão.

*Giudicare senza animosità.* Julgar sem resentimento, sem odio, livre de paixão.

*Io non opero per alcuna animosità particolare.* Nenhum particular resentimento, interesse, odio me movem para obrar. Nenhuma paixão particular, &c. *Nec me ulla movent privata injuria.*

**ANIMOSO.** adj. m. SA. f. Animoso, magnanimo, valeroso, forte, esforçado, atrevido, violento, intrepido, affouto, cheio de animo.

*Animoso.* Temerario, imprudente, inconsiderado.

*Animoso.* Apaixonado, movido, levado pelo interesse, e odio, resentido, apaixonado, que obra por paixão.

**ANIMUCCIA.** dim. f. Alminha. Dim. d' Anima.

*Animuccia.* no fig. Espirito, alma baixa, fraca.

**ANIMUCCIO.** dim. m. Animozinho, puillanimidade. No fig. Homem de pouco animo.

**ANISOCICLI.** f. m. plu. Voltas de que se compõem a linha espiral. Termo Geometrico.

**ANITRA.** f. f. Adem, ave aquatica, assim domestica, como brava.

*Tirare, o trarre all' anitre.* Morrer. Modo de fallar plebeo.

**ANITRACCIA.** f. f. **CIO.** f. m. Adem pequena, novinha, adezinha.

**ANITRELLA.** dim. f. LO. m. Adem pequena.

**ANITRENTE.** p. a. m. f. Que rincha, rinchante, rinchando.

**ANITRINA.** dim. f. NO. m. Adem pequena, ademzinha.

**ANITRINA.** f. f. Herva assim chamada por gostarem d' ella as adens.

**ANITRIO.** f. m. } Rincho do cavallo, o rinchar do

**ANITRIRE.** f. m. } cavallo.

**ANITRIRE.** v. n. Rinchar o cavallo.

**ANITROCCO.** dim. m. CA. f. } Ademzinha, filhinho de adem, a-

**ANITROCCOLO.** dim. m. LA. f. } dem pequena.

## A N N

**ANNABATTISTA.** f. m. Anabatista, hereje da seita dos que observão a communidade, a associação em todas as cousas.

**ANNACQUAMENTO.** v. INNACQUAMENTO.

**ANNACQUARE.** v. INNACQUARE. Aguar, misturar com agua, regar, borrifar, molhar, demolhar.

**ANNACQUATICCIO.** dim. m. CIA. f. Diminutivo de *Annacquato.* Algum tanto molhado, temperado, &c. *Annacquaticcio.* no fig. v. *Debole. Freddo.*

**ANNACQUATO.** adj. m. TA. f. Misturado, temperado com agua.

*Vino annacquato.* Vinho aguado.

*Sole annacquato.* Sol fraco, cuberto de nuvens, nublado.

*Lume annacquato.* Luz, resplendor cuberto de trévas, que dá pouca luz.

**ANNAFFIAMENTO.** v. INNAFFIAMENTO.

**ANNAFFIARE.** v. INNAFFIARE.

**ANNAFFIATOJO.** v. INNAFFIATOJO.

**ANNALE.** adj. m. f. Annual, de hum anno, de cada anno. Annual, que pertence aos annaes.